

Yapısal Anomali Ultra- sonografisi Hakkında Bilgi

20. hafta ultrason taraması

2011 versiyonu



English

This brochure is designed to inform you (and your partner) about the 20-week sonogram. The English brochure text is available on www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Deutsch

Diese Broschüre bietet Ihnen (und Ihrem Partner) Informationen über die Ultraschalluntersuchung in der 20. Schwangerschaftswoche. Sie finden den deutschen Text der Broschüre auf der Internetseite www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Français

Dans cette brochure, vous (et votre conjoint ou compagnon) trouverez des informations sur l'échographie de la 20ème semaine. Vous trouverez la version française de cette brochure sur www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Español

Este folleto le ofrece información (también a su pareja) sobre la ecografía de las 20 semanas. El texto español de este folleto lo encontrará en www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Português

Este folheto proporciona a si (e ao seu parceiro) informação sobre a ecografia de 20 semanas. O texto deste folheto em português encontra-se em www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Papiamentu

Den e foyeto aki bo (i bo partner) ta haña informashon tokante e ekografia di 20 siman (20-weken echo). Bo ta haña e kontenido di e foyeto aki na Papiamentu na www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Türkçe

Bu broşür, gebeliğin 20. haftasından itibaren uygulanan ultrason hakkında size (ve eşinize) bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. Türkçe metne şu adresten ulaşabilirsiniz: www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

عربي

تم إعداد هذا الكتيب لتعريفك (وتعريف شريكك) على برنامج العشرين أسبوعاً. يمكن العثور على نص هذا الكتيب باللغة العربية على الموقع التالي www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

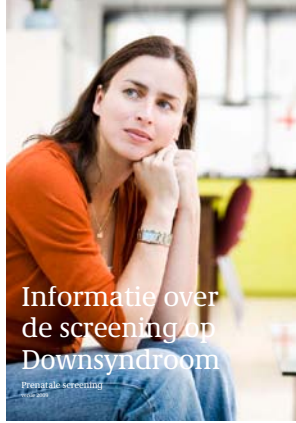
中文

本小手冊的・容是要告訴您 (和您的伴侶) 關於第 20 週的超音波圖譜。您可以在下面網站取得本小手冊的中文版，網址：
www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

İçindekiler

1. Bu broşürde ne bulabilirim?	5
2. Fiziksel bozukluklar için tarama	7
3. Test sonucunda anomali saptanması	8
4. Bilinçli karar verme	12
Karar sürecinde yardım	
5. Bilmem gereken başka neler var?	13
Sonuçları ne zaman alabilirim?	
Prenatal tarama bedeli ve sigorta	
6. Ek bilgi	16
İnternet	
Broşürler ve kitapçıklar	
Kuruluşlar ve adresleri	
7. Verilerinizin kullanımı	14

1 Bu broşürde ne bulabilirim?



Birçok ana baba adayının, çocuklarının sağlıklı olup olmayacağını merak etmesi tümüyle anlaşılır bir şeydir. Bebeklerin büyük çoğunluğunun, herhangi bir komplikasyon olmadan dünyaya geldiğini bilmemiz elbette sevindirici. Elinizdeki broşür, size ve eşinize 20. haftada uygulanan ultrason hakkında bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. Gebeliğin 20. haftasında uygulanan ultrasonografi, bebeğinizin büyümesini ve gelişimini saptar. Fiziksel bozukluklar varsa bunları da ortaya çıkarır. Bu test, prenatal (doğum öncesi) tarama adıyla bilinmektedir.

Gebeliğin 20. haftasında ultrasonografi yaptırmayı düşünüyorsanız, doğum hemşiresi (ebe hemşire), aile hekimi ya da doğum hekimiyle bir konsültasyon yaparak konuyu ayrıntılı biçimde görüşebilirsiniz. Bu broşürdeki bilgiler, sizi söz konusu görüşmeye hazırlayacaktır. Görüşmeden sonra da broşürdeki bilgilerden yine yararlanabilirsiniz.

Prenatal tarama, çocuğunuzun sağlığı konusunda içinizin rahat etmesi açısından önem taşır. Ancak belirsizliklere neden olması ve sizi bazı çetin kararlarla karşı karşıya bırakması da olasıdır. Test yaptırıp yaptırmamak sizin kararınıza bağlı olduğu gibi, sonuçların kesin biçimde olumlu çıkmaması durumunda daha ileri testlerin yapılması kararı da yine tamamen size kalmıştır. Test sürecini istediğiniz zaman kesebilirsiniz.

Down sendromu için prenatal (doğum öncesi) tarama ile ilgili bir broşürümüz de bulunmaktadır. Bu broşürü şu adresten indirebilirsiniz: www.rivm.nl/zwangerschapsscreening. Broşürü doğum hemşiresi, aile hekimi ya da doğum hekiminizden de alabilirsiniz. “Pregnant!” adlı broşürümüz ise gebelik hakkında genel bilgilerin yanı sıra gebelik sırasında yapılan kan tahliliyle ilgili açıklamalar içerir.

2 Fiziksel bozukluklar için tarama



20. hafta ultrason taraması nedir?

Gebeliğin 20. haftasında uygulanan ultrasonografi, bebekte olabilecek yapısal bozuklukları saptamaya yönelik bir taramadır. Ultrasonda temel amaç, çocukta spina bifida ya da anensefali olup olmadığının anlaşılmasıdır. Ayrıca bebeğin iç organları ayrıntılı biçimde incelenebilir. Başka fiziksel bozukluklar (aşağıda örnekler verilmiştir) varsa, bu incelemede onlar da saptanır. Son olarak ultrasonografi, bebeğin normal büyümekte olup olmadığının ve rahimde yeterli amniyon sıvısı bulunup bulunmadığının anlaşılmasını sağlar.

Gebeliğin 20. haftasında uygulanan ultrasonda ortaya çıkarılabilecek fiziksel bozukluklar arasında şunlar yer alır: Spina bifida, anensefali, hidrosefalus, kalpteki bozukluklar, diyaframda delik ya da açıklık, karın duvarında delik ya da açıklık, eksik ya da oluşum bozukluğu gösteren böbrek, eksik ya da oluşum bozukluğu gösteren kemikler, kol ve bacaklarda oluşum bozukluğu.

Ancak 20. haftada uygulanan ultrasonun bebeğinizin sağlıklı olduğunu garanti etmeyeceğini bilmelisiniz. Bazı bozukluklar ultrasonografide görünmez. Ultrason uygulaması, anne ya da çocuk açısından herhangi bir risk içermemektedir.

Ultrason, “resim çekirme” değildir!

20. hafta ultrason taramasında amaç, size doğmamış çocuğunuzun “resmi”ni göstermek değildir. Ultrasonografi, bebeğin cinsiyetini öğrenmek için de uygulanmaz. Ultrason operatörü, tarama sırasında çocuğun cinsiyetini saptarsa, ancak sizin istemeniz durumunda bunu söyleyecektir.

Çoğul gebelik (ikiz, üçüz vb) söz konusuysa, her bebek ayrı ayrı incelenir.

3 Test sonucunda anomali saptanması

Gebeliğin 20. haftasında uygulanan ultrasonografide herhangi bir anormallik ortaya çıkarsa, bunun bebeğiniz açısından sonuçları henüz kesinleşmiş olmayabilir. Çoğu durumda size, daha ileri testler yaptırma seçeneği sunulacaktır. Bundan sonra, ultrason operatörü, doğum hemşiresi, aile hekimi ya da doğum hekimiyle birlikte ayrıntılı bir görüşme yaparak ileri testler hakkında geniş ölçüde bilgilendirilirsiniz. Söz konusu görevliler size destek sunacak, kafanızda oluşan soruları yanıtlayacaktır. Test yaptırıp yaptırmayacağınıza ve test sonuçlarına göre ne gibi adımlar atacağınıza karar vermek tamamen size kalmıştır.

İleri testler

İleri testler, uzman bir hastanede uygulanan kapsamlı ultrason taramasından oluşur. İlk testte ortaya çıkarılan bozukluk(lar) daha ayrıntılı biçimde ve derinlemesine incelenir. Bazı durumlarda amniyosentez önerilecektir. Amniyosentezde ufak bir düşük riski vardır.

İleri testlerden sonra ne olacak?

İleri testler, bebeğinizin tamamen sağlıklı olduğunu gösterebilir. Daha sonra sonuçlar sizinle ayrıntılı biçimde tartışılacak ve umarız içiniz rahat edecektir.

Ancak ileri testler sonucunda, doğmamış çocuğunuzda fiziksel bozukluk olduğu da kesinleşebilir. Böyle bir durum ortaya çıkarsa, mutlaka bir ya da daha fazla uzman hekim ile görüşmeniz sağlanacaktır.

Anormal test sonuçları sizi bazı zorlu kararlarla karşı karşıya bırakabilir. Bazı bozukluklar öyle ağırdır ki bebeğiniz doğumdan önce ya da doğum sırasında ölebilir. Bazı durumlarda ise doğumu bu konuda uzmanlaşmış bir hastanede yapmanız daha iyi olabilir. Böylece çocuğunuz, doğumdan hemen sonra gereken bakımı görmeye başlayacaktır. Doğuştan gelen bazı ağır bozuklukların, hem çocuğunuz hem siz ve eşiniz açısından çok önemli sonuçları olacaktır. Böyle bir durumda, gebeliği sürdürme ya da sona erdirme arasında seçim yapmak gibi zorlu bir kararla karşı karşıya kalabilirsiniz. Konuyu eşinizle, ayrıca doğum hemşiresi, aile hekimi veya doğum hekiminizle görüşmeniz gerekir. Gebeliği sona erdirme yönünde karar verirsiniz, bunu 24. haftaya kadar yapabilirsiniz.



4 Bilinçli karar verme

Gebeliğin 20. haftasında ultrason yaptırıp yaptırmama kararı tamamen size kalmıştır. Testte herhangi bir anormallik saptanırsa, ileri testler yapılıp yapılmamasına da yine siz karar verirsiniz.

Kararımı neye dayandırmalıyım?

- Dünyaya getireceğiniz bebek hakkında önceden ne kadar çok şey bilmek istiyorsunuz? 20. hafta ultrason taramasında çocuğunuzun fiziksel bir bozukluğu olabileceği görülürse, ileri testler yaptırmak isteyecek misiniz?
- İleri test sonucunda çocuğunuzda fiziksel bozukluk olduğu kesinleşebilir. Böyle bir sonuca ne ölçüde hazırlıklısınız?
- Çocuğunuzda fiziksel bozukluk varsa, gebeliği sona erdirmeye konusunda düşünceniz ne olur?

Karar sürecinde yardım

Gebeliğin 20. haftasında ultrason yaptırıp yaptırmama kararında yardıma ihtiyacınız varsa, konuyu doğum hemşiresiyle, aile hekiminizle ya da doğum hekimiyle görüşebilirsiniz.



5 Bilmem gereken başka neler var?

Gebeliğin 20. haftasında ultrasonografi yaptırmayı düşünüyorsanız, doğum hemşiresi, aile hekimi ya da doğum hekimiyle bir konsültasyon yaparak konuyu ayrıntılı biçimde görüşebilirsiniz. Bu uzmanlar, size aşağıdakileri sunacaktır:

- Test hakkında bilgi
- Test prosedürüne ilişkin açıklama
- Çeşitli olası sonuçlara ilişkin açıklama
- Spina bifida gibi fiziksel bozukluklar hakkında bilgi

Kafanızda sorular varsa, yapacağınız görüşme bunları dile getirmek için iyi bir fırsattır.

Sonuçları ne zaman alabilirim?

Gebeliğin 20. haftasında yapılan ultrasonun sonucu, çoğu durumda testin hemen ardından belli olur.

Prenatal tarama bedeli ve sigorta

Gebeliğin 20. haftasında uygulanan ultrasonla ilgili olarak aile hekimi, doğum hemşiresi ya da doğum hekimiyle yapacağınız ayrıntılı görüşmenin masrafları, temel sağlık sigortanız tarafından karşılanır.

Bölgenizde bu hizmeti veren doğum hemşireleri, aile hekimleri ve doğum hekimlerinin listesi için www.rivm.nl/zwangerschapsscreening adresine giderek "20-week ultrasound" ve "kosten" (masraflar) bağlantılarını tıklayın. Ayrıca taramayı yapacak kişinin, bağlı olduğunuz sağlık sigortası kuruluşuyla sözleşmesi bulunup bulunmadığını önceden öğrenmeniz fayda vardır. Sağlık sigortası kuruluşunuzdan daha fazla bilgi alabilirsiniz.

İleri testlerin bedeli ve sigorta

Gebeliğin 20. haftasındaki ultrasonun sonucunda bebekte anormallik saptanırsa, ileri testler yaptırmayı seçebilirsiniz. Bu testlerin masraflarını sağlık sigortası kuruluşunuz karşılayacaktır.

6 Ek bilgi

İnternet

Elinizdeki broşürde yer alan bilgilere İnternet'ten de ulaşabilirsiniz:

www.rivm.nl/zwangerschapsscreening ve www.prenatalescreening.nl. Bu sitelerde, dengeli bir karara varmada size yol gösterecek olan yardım merkezleri de bulunmaktadır.

Ayrıca prenatal tarama, ileri testler ve doğuştan gelen bozukluklar konusunda ayrıntılı bilgi bulabilirsiniz.

Prenatal tarama konusunda bilgi içeren diğer Web siteleri:

www.zwangernu.nl

www.zwangerwijzer.nl

www.kiesbeter.nl

www.nvog.nl

www.knov.nl

Broşürler ve kitapçıklar

Bu broşürde ele alınan testler ve doğuştan gelen bozukluklar hakkında daha fazla bilgiye gerek duyuyorsanız, doğum hemşiresi, aile hekimi ya da doğum hekiminizden bilgi kitapçıkları isteyebilirsiniz. Aşağıdaki konularda bilgi kitapçıkları bulunmaktadır:

- 20. hafta ultrason taraması
- Down sendromu
- Spina bifida ve anensefali

Şu adreslerden de bilgi kitapçığı indirilebilir:

www.rivm.nl/zwangerschapsscreening ve www.prenatalescreening.nl

Gebelik sırasında ve sonrasında yapılan başka testler hakkında da bilgi edinmek isteyebilirsiniz. Bunlardan biri, kan grubunu ve enfeksiyon hastalıklarını saptamak için gebe kadınlara uygulanan standart kan tahlilidir. Doğum hemşiresi, aile hekimi ya da doğum hekiminden "Pregnant!" adlı broşürü isteyin ya da şu adresi ziyaret edin:

www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Kuruluşlar ve adresleri

Erfo Merkezi

Erfo Merkezi (Erfocentrum), kalıtım, gebelik ve genetik ya da doğuştan gelen bozukluklar konusunda ulusal merkezdir:

www.erfocentrum.nl, www.prenatalescreening.nl, www.erfelijkheid.nl,

www.zwangernu.nl, www.zwangerwijzer.nl

Erfo yardım hattı e-posta adresi: erfolijn@erfocentrum.nl

Erfo yardım hattı: 0900 – 66 555 66. Erfo yardım hattı, Pazartesi ve Perşembe günleri 8.30 ile 11.30 arası açıktır (dakikası 0,25 €).

BOSK

BOSK, motor becerileri yetersiz kişiler ve aileleri için kurulmuş bir birliktir. Bilgi ve tavsiyeler sağlar, aynı durumdaki hastaların birbiriyle iletişim kurmasına yardımcı olur ve motor becerilerinde bozukluk olan kişilerin çıkarlarını temsil eder. BOSK'un özel dikkat gösterdiği alanlardan biri de, hem çocuklar hem yetişkinlerde spina bifidadır.

www.bosk.nl

E-posta: info@bosk.nl

Telefon numarası: 030 - 245 90 90.

RIVM

Sağlık, Refah ve Spor Bakanlığı'nun isteği üzerine RIVM (Hollanda Halk Sağlığı ve Çevre Enstitüsü), çeşitli tıp kuruluşlarıyla işbirliği halinde Down sendromu ve fiziksel bozukluklarla ilgili tarama programları düzenlemektedir. Daha fazla bilgi için:

www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Bölge merkezleri

Sekiz bölge merkezinin tümü de, yukarıda anlatılan taramaları yapma yetkisi taşımaktadır. Bunlar, tarama yapan görevlilerle sözleşmeli çalışanlar ve bölge ölçeğinde kalite güvencesinden sorumludurlar. Bölge merkezleri hakkında daha geniş bilgiyi şu adreste bulabilirsiniz: www.rivm.nl/pns/down-seo/organisatie

7 Verilerinizin kullanımı

Şayet taramaya (secreeing) katılmayı karar verirsiniz, verileriniz bunun için kullanılacak demektir. Bu veriler bir teşhisi koymak ve muhtemelen bir tedaviyi sunmak ve bakım hizmetinin kalitesini garantilemek için gereklidir.

Veriler, Peridos adlı bir bilgi bankasında tutulacak. Bu bilgi bankası, Hollanda'da doğum öncesi taramaya katılmış tüm bakım sunucularının kullandığı bir sistemdir. Ama sadece taramanıza katılmış bakım sunucuları verilerinize başvurup inceleyebilirler. Sistem, özel yaşamınızı garantilemek için optimal düzeyde korunmaktadır.

Bölge merkezi de Peridos verilerini inceleyebilir. Bölge merkezi tarama programını koordine eder ve ilgili tüm bakım kurumlarının icraatlarının kalitesini kontrol eder. Bunun içinde Sağlık, Refah ve Spor Bakanlığı'ndan (Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS)) ruhsat almıştır. Taramanın belli bir ülke kalite normlarına uygun olması gerekir. Bölge merkezi, özellikle Peridos'un verilerine dayanarak kaliteyi kontrol eder. Bunun için bazen karşılıklı olarak verilerin mukayese edilmeleri gerekir.

Bakım kurumunuz verilerinizin korunması hakkında size daha fazla bilgi verebilir. Bunu istememez durumda, taramanın sona ermesinden sonra kişisel verileriniz Peridos'tan silinebilir. Böyle bir durumda bunu doğum bakanınıza söyleyiniz.

Bilimsel araştırma

Bakım sunucularınız ve bölge merkezi haricinde hiç kimse kişisel verilerinizi göremez. İstatistik veriler için, örneğin kaç hamile kadın doğum öncesi taramadan yararlanmış, sadece anonim veriler kullanılmaktadır. Bu demektir ki, verilerden sizin kim olduğunuz hiçbir şekilde tespit edilemez. İstatistik verilerini düzenleyen kişiler bile kim olduğunuzu tespit edemezler.

Bu husus bilimsel araştırma için de geçerlidir. Doğum öncesi taramayı gittikçe yeniden iyileştirmek için, bilimsel araştırma gereklidir. Bu her zaman sadece anonim verilerle yapılır. Verilerden sizin ya da çocuğunuzun kimliğinin tespit edilmemesi için mümkün olan her türlü önleyici tedbirler alınır. Olağanüstü vakalarda bilimsel araştırma için kimliği indirgenebilir verilere ihtiyaç olabilir. Verilerinizin böyle bir olağanüstü vakada kullanılmasını istemiyor musunuz? O zaman bunu bakanınıza söyleyiniz.

Vereceğiniz karar taramadan önce, tarama esnasında ya da taramadan sonraki tedavi yönteminizi elbette ki hiçbir şekilde etkilemeyecektir.

Yayın bilgileri

Broşür içeriği bir çalışma grubu tarafından geliştirilmiştir. Bu çalışma grubu, aile hekimleri (NHG), doğum hemşireleri (KNOV), doğum hekimleri (NVOG) ve ultrason operatörlerinin (BEN) oluşturduğu meslek birlikleri, ayrıca Erfo Merkezi, Hollanda Aile ve Hasta Kuruluşları Birliği (VSOP) ve RIVM'yi içerir.

© Ana organ, RIVM

Bu broşür, eldeki en yeni bilgilere dayanan son durumu özetlemektedir. Broşürü hazırlayan kişi ve kuruluşlar, olabilecek hata ve yanlışlıklar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez. Kişisel durumunuza ilişkin kesin öneriler için lütfen doğum hemşirenize, aile hekiminize ya da doğum hekiminize başvurun.

Gebeliğin 20. haftasında uygulanan ultrasonla ilgili bu broşürü şu adresten de indirebilirsiniz: www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Doğum hemşireleri, doğum hekimleri, aile hekimleri, ultrason operatörleri ve doğum hekimliği alanında hizmet veren diğer sağlık görevlileri, broşürü şu Web sitesinden sipariş edebilirler: www.rivm.nl/pns/folders-bestellen

Mizanpaj ve tasarım: Uitgeverij RIVM, Aralık 2010



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport



KONINKLIJKE NEDERLANDSE
ORGANISATIE VAN VERLOSKUNDIGEN



nederlands huisartsen
genootschap



NEDERLANDSE VERENIGING VOOR
OBSTETRIE & GYNAECOLOGIE



Beroepsvereniging
echoscopisten
Nederland
voor verloskunde & gynaecologie



1511 WLLIN:ETIE WJOP ERFE.L.04E03VP4W6S*U:3REW